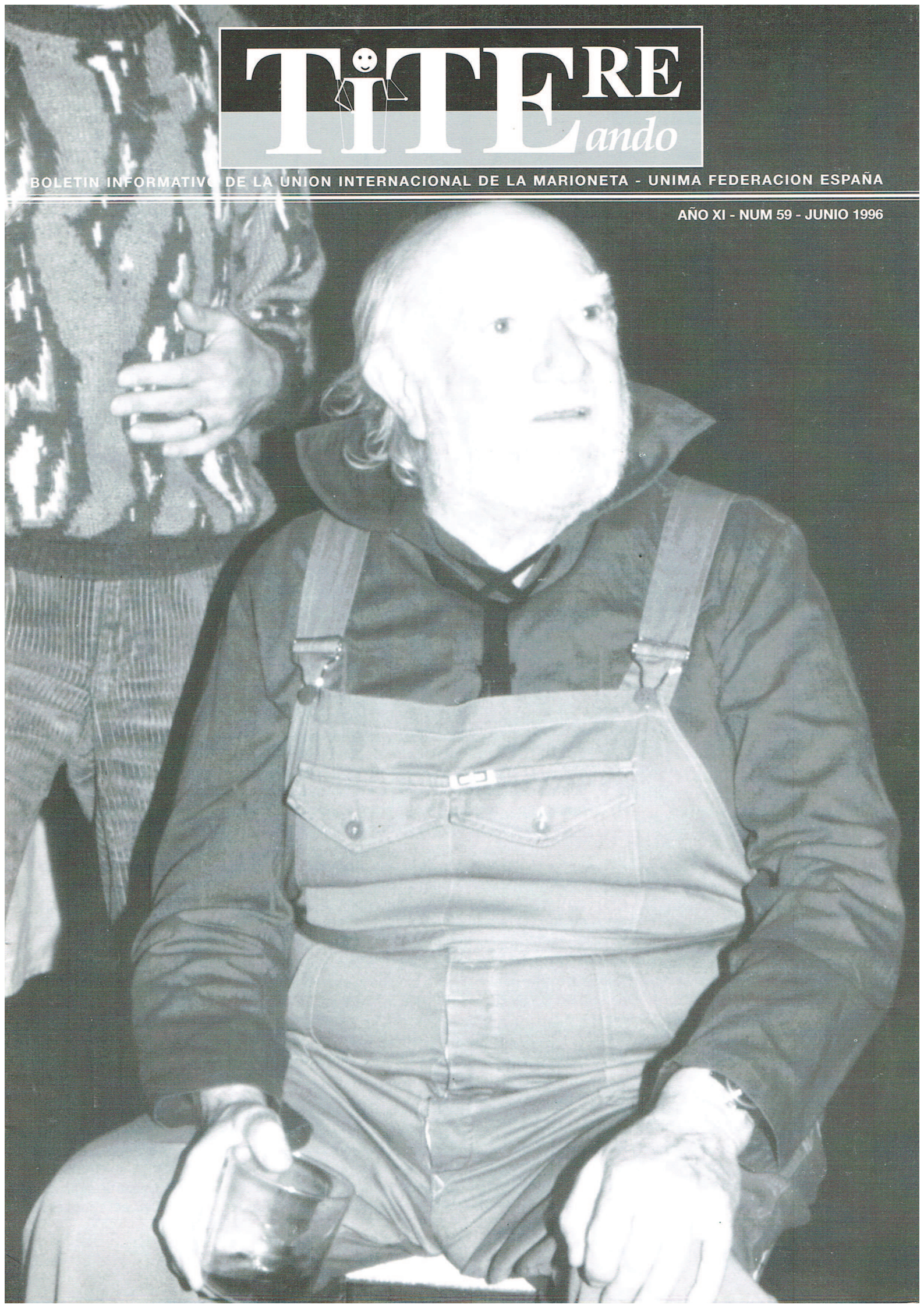


# TITRE

*ando*

BOLETIN INFORMATIVO DE LA UNION INTERNACIONAL DE LA MARIONETA - UNIMA FEDERACION ESPAÑA

AÑO XI - NUM 59 - JUNIO 1996



TITEREando, Boletín Informativo trimestral de UNIMA (Unión Internacional de la Marioneta) editado por Unima Federación España

#### COMITE DE REDACCION

Miguel ARRECHE, Alberto CEBREIRO, Enkarni GENUA, Manuel GOMEZ, Idoia OTEGUI

#### DIRECCION Y REALIZACION

Miguel ARRECHE  
Centro de Marionetas de Tolosa  
Apdo. Postal 100 - 20400 TOLOSA  
943.650414 - Fax. 943.654655

### SUMARIO

<b>A modo de saludo</b>	Pag. 2
<b>Santiago de Compostela Asamblea de Unima</b>	Pag. 3
<b>El Tiitiritero y el Fisco</b> Por J.A. Rodríguez Conde	Pag. 5
<b>Internacional</b>	Pag. 6
<b>Héroes de la Tradición Kasperle</b>	Pag. 7
<b>Las noticias de los socios</b>	Pag. 8
<b>Nacional</b>	Pag. 10
<b>La piel de los Títeres</b> Por Javier Villafañe	Pag. 12
<b>Latino américa</b>	Pag. 14
<b>Bibliografía</b>	Pag. 15
<b>Directorio</b>	Pag. 16

# A modo de saludo

Cuando escribo estas líneas de saludo faltan diez días para que comience en Budapest el XVII Congreso Mundial de nuestra asociación, y cuando estés leyéndolas, el Congreso habrá terminado. En este momento no tenemos nada nuevo que contaros sobre el Congreso y cuando vosotros lo leáis, ya será tarde para animaros a asistir. En consecuencia el equipo de redacción tomó la decisión de tratar de realizar en el mes de Julio un número extraordinario de TiterEando dedicado monográficamente a informaros sobre lo sucedido en el Congreso.

Como os habréis dado cuenta, la portada de este número no está dedicada, como venía siendo habitual, a ningún espectáculo de los que se producen en nuestra piel de toro, sino a nuestro querido y llorado Javier Villafañe. Ha sido, junto con la reproducción (en las páginas 12 y 13) de una premonitoria entrevista a Maese Trotamundos por él escrita, nuestra sencilla pero emocionada manera de rendir homenaje a un maestro de vida y de títeres que aunque nacido en Argentina, siempre tuvo su mirada y un trocito de su corazón puestos en los viejos caminos de la vieja España.

La imagen que más grabada tengo en mi recuerdo es la de un Javier sentado en el centro de la reunión, enfundado en su sempiterno pantalón de peto, el cuerpo relajado, la mirada despierta, atento a todo lo que se decía, la respuesta pronta y siempre genial; a su alrededor amigos boquiabiertos escuchando sus sentencias, sus anécdotas, sus historias, sus cuentos de la vida. En la mano una copa, siempre medio llena, de buen vino; y a su lado, inseparable como si su sombra fuera, la tierna presencia de Luz Marina cuidando de que nunca se soblara la copa.

Un apasionado de la vida que nos dejó para hacer ese viaje sin retorno que reclamaba Maese Trotamundos. No sé si lo logrará porque Javier seguirá retornando y retornando, cada vez que Juancito y María se hagan presentes en la mano de cualquier títerero latinoamericano. Seguro que cada vez que comienza una función de títeres imaginaremos una voz que desde allá lejos nos diga: "¡Respetable Público, Damas, Caballeros, Niños...!"

Miguel Arreche



UNION INTERNACIONAL  
DE LA MARIONETA  
FEDERACION ESPAÑA

ORGANIZACION  
NO GUBERNAMENTAL  
Beneficiaria del Estatuto  
Consultivo de la UNESCO



### EN PORTADA

En la portada vemos a Javier Villafañe en una de sus estancias en España, concretamente en Tolosa durante el Festival de 1987.

Santiago de Compostela acogió los días 26 y 27 de Abril la Junta Directiva y la Asamblea de la Federación. Los compañeros de Unima Galicia actuaron de coordinadores y se ocuparon de organizar todo lo necesario para hacer que nuestra estancia, en la vetusta Santiago, fuera, al mismo tiempo eficaz y agradable.

La mayoría de los que llegábamos a Santiago fuimos recibidos, casi a pie de avión, por el incansable Anxo Garcia, quien se ocupaba de trasladar al personal a las instalaciones hoteleras del Monte del Gozo.

Tampoco podemos pasar por alto las doctas y curiosas explicaciones turístico-culturales que Kukas nos dio en un recorrido por la parte antigua de la ciudad.

En definitiva, que la atención que recibimos de nuestros compañeros gallegos fue digna de mención. La verdad es que pasamos un poco de envidia en la cena del viernes en el Monte del Gozo, al ver pasar de largo, ante nuestras narices, bandejas y bandejas de exuberante marisco. Luego nos enteramos que en el mismo comedor había un Congreso sectorial del transporte aéreo de Comisiones Obreras. Está claro que nosotros sólo somos titiriteros, no jefazos sindicalistas.

Y para qué hablar de las magníficas instalaciones en que tuvimos las reuniones. Nada menos que el edificio que fue pabellón de Galicia en la Expo'92 sevillana que en la actualidad, alberga, además de una exposición sobre Galicia (la que llevaron a Sevilla), al I.G.A.E.M. (Instituto Galego de Artes Escénicas e Musicais), quién nos cedió el uso de las instalaciones.

A pesar de que nos encontrábamos en el extremo más noroeste de la península, la asistencia fue muy numerosa. Lástima que no pudiera asistir ningún compañero de las UNIMAS de ARAGON y CATALUÑA ya que de haber sido posible su asistencia nos habríamos reunido representantes de todas las UNIMA Federadas.

# SANTIAGO DE COMPOSTELA

**una asamblea con ausencias pero positiva**



Los Asambleístas en las escalinatas del I.G.A.E.M

Aún así, como digo, la asistencia fue nutrida y se puede afirmar que el ritmo y el tono de los debates, como se puede comprobar en las actas correspondientes, fue muy fluido, centrado, caballeresco y constructivo.

No es intención de este artículo sustituir a las Actas de la Junta Directiva o de la Asamblea Anual, sino el de comentar, desde un punto de vista puramente informativo e informal, aquellos puntos que tuvieron mayor interés.

Comencemos, respetando el orden cronológico, por lo tratado en la Junta Directiva.

Hubo dos temas que no pudieron abordarse ya que sus proponentes o sus responsables estaban ausentes. Uno trataba de una propuesta de adhesión al proyecto catalán de Títeres por la Paz y el otro de un informe sobre

los actuales planes de estudios contemplado en la LOGSE para las escuelas de formación de futuros titiriteros.

Unima Valencia, que se había responsabilizado de algunos temas importantes, se lamentaba de la escasa respuesta de las Unimas Federadas a los requerimientos de colaboración lanzados. Así Angel Casado, que había enviado a cada Autonomía unos formularios para ser completados, solamente ha recibido la respuesta de Euskalherria. O en lo que se refiere a la coordinación entre Unimas, Carmen Rubio, se quejaba de que solamente Unima Andalucía había respondido o que a la petición de información sobre circuitos, Campañas o Festivales, solamente hubiera sido El Centro de Marionetas de Tolosa, quien hubiera respondido.

Los compañeros valencianos pusieron sobre la mesa la reflexión de si "...no vamos en lo teórico, muy por delante de los que estamos en situación de hacer...". La verdad es que esa reflexión nos la hemos hecho muchas veces y yo al menos, llego siempre a la misma conclusión. Las ideas y la ilusión deben cogernos en actitud y disposición "real" de poner un esfuerzo de nuestra parte, o al menos de parte de

algunos de nosotros. Siempre he compartido la actitud de nuestro anterior Presidente, Manolo Gómez, cuando alguien proponía una idea o un proyecto nuevo. Su respuesta era: ¿Tu estás dispuesto a trabajar en esa idea? ¿Tienes ideas sobre quién puede llevar adelante el proyecto?.

Esta claro, amigos valencianos, que en toda asociación es siempre un número reducido de personas que tiran del carro. No os desaniméis. Estáis tirando de esos carros porque creéis en ello y lo estáis haciendo bien. Seguro que algún fruto recogeréis.

Para remontar el optimismo, no podemos dejar de mencionar que es casi seguro que el próximo año seremos capaces de montar el 3º Congreso de Unima. Se presentaron dos candidaturas serias: Móstoles y Cuenca. Finalmente fue Cuenca en el marco de su "Titiricuenca" quién fue favorecida por la opinión de los asistentes. Así que si todo sale como se está comenzando a prever, en Junio del año próximo nos

Villafañe de Argentina. Visiblemente emocionado, Alberto dio lectura al siguiente texto:

"El homenaje de brindar un momento nuestro, un momento de nuestras vidas, de esas vidas que ellos ya no pueden vivir... Será como traerles a este espacio vital, resucitarlos en el recuerdo y el afecto, brindándoles nuestra energía para que ahora vuelvan a estar con nosotros.

Es el homenaje que los vivos hacemos a nuestros muertos, el homenaje que se hace al caminar de vez en cuando hasta un cementerio y dejar una flor..., ese momento espiritual y también ese momento físico, que restamos a nuestra cotidianidad y se lo damos a nuestros, en este caso, compañeros de sueños y caminos titiriteros, a ellos que fueron tan amantes de la vida.

Y para terminar este homenaje voy a leer un cuento de Javier Villafañe..."

Ya entrando en materia, cada Unima Autónoma hizo una exposición-memoria de las actividades realizadas desde la anterior Asamblea y presentó sus propuestas para 1996, demostrando que, a diferentes ritmos, con mayor o menor fortuna, pero todas las Autonomías presentes, tienen una preocupación por abordar y realizar proyectos para mantener vivo el interés por los títeres en sus respectivos territorios.

La verdad es que todas las Unimas deben hacer el esfuerzo en abrirse a un mayor número de personas y colectivos, con un denominador común: su interés por los títeres. Está claro que cuanto más seamos, mejor.

Ante la proximidad del Congreso Internacional de Unima, que tendrá lugar en Budapest y en el que se renovará el Comité Ejecutivo Internacional, se hizo un repaso a la lista de candidatos para tratar de fijar las estrategias de voto de nuestros Delegados a dicho Congreso. Lo cierto es que aunque se ha mejorado bastante en el sistema de presentación de candidaturas, se hecha en falta un mayor conocimiento, por parte de los Centros Nacionales, de las "virtudes o proyectos" de los candidatos.

Hay muchos otros temas que fueron tratados en estas jornadas Santiagueras, de las que tendréis cumplida información en las Actas que recibiréis desde Secretaría General. Los que aquí hemos traigo, tal vez para alguno, ni siquiera serán los más importantes, simplemente hemos querido hacer una pincelada de lo tratado. En cualquier caso son una muestra de la vitalidad de nuestra Asociación.

Seguro que algunos proyectos de los acordados se quedarán en el camino, bien por falta de dinero o bien por falta de poner toda la carne necesaria en el asador. En cualquier caso se echamos la vista atrás, nos daremos cuenta que hemos hecho muchas cosas y esto es lo que cuenta, que vamos haciendo camino.



Aspecto de la Asamblea. En la presidencia, Alberto Cebreiro e Idoia Otegui y en el ambón Meli Fernandez, delegada de Andalucía

volveremos a encontrar y debatir sobre los temas o problemas que nos preocupan y compartir unas jornadas de convivencia que vienen tan bien para cargar las pilas y seguir, cada uno en su parcela, en esta brecha de dar a hacer que los títeres sean más conocidos, respetados y amados por nuestros conciudadanos.

Se sigue trabajando en el estudio previo a la necesaria modificación de nuestros Estatutos y Reglamento de Régimen Interior y sabemos que a primeros de Junio habrá habido una reunión en el "cortijo" de nuestras amigas Encarni y Beatriz, para trabajar sobre el tema.

En cuanto a la Asamblea, lo primero que hay que destacar es el emocionado homenaje que nuestro presidente Alberto Cebreiro, rindió, en nombre de todos, a los titiriteros fallecidos en los últimos meses: Herta Frankel de Cataluña, Mikel Diez de Euskalherria, Roberto Lago de México y Javier

# EL TITIRITERO Y EL FISCO

Por Juan Antonio Rodríguez Conde

Los titiriteros no somos (ignoro si por desgracia o por fortuna) quienes legislamos sobre los asuntos fiscales... Asomarse a una Agencia Tributaria para "adquirir" una etiqueta fiscal que autoriza cualquier actividad económica es zambullirse en un laberinto de epígrafes hasta encontrar una salida que encaje con nuestras necesidades.

Desde Sociedad Anónima, Limitada, Cooperativa, Empresario de Teatro, Sociedad Civil, Asociación, Profesional Liberal, Director de Escena, Fundación, Teatro ambulante o de Automatas... etc, hasta simplemente Persona Física que desee ejercer la representación fiscal de cualquier actividad mercantil, son posibilidades contenidas en un "tocho" abrumador, en el que se especifican las diferencias por las que posteriormente se fijan las obligaciones tributarias.

Se llamen como se llamen, todas esas figuras tienen en común unas obligaciones que las igualan: Declaración Censal (CIF o NIF) Modelo 037, Licencia Fiscal (IAE Municipal) Modelo 845. La primera regula las obligaciones de IRPF, IVA, Impuesto de Sociedades, Patrimonio, Plusvalías, Módulos, etc. y dependerá de la constitución de la "Entidad" que ejerza la actividad económica. La segunda, establece la cuota a ingresos anualmente. Hasta aquí hemos cumplido con las obligaciones contributivas.

Otro requisito ineludible se refiere a las obligaciones con la Seguridad Social. Quienes ejercen de autónomos pagan su cuota correspondiente y quienes pueden contratar a trabajadores por cuenta ajena, correrán con los pagos de IRPF, SS y Seguro de Accidente.

Las empresas o entidades mercantiles, abrirán en la Tesorería de la Seguridad Social una cuenta (Modelo TA 6) en la que ingresarán las cuotas, según el tipo de contrato que realicen. Dicha cuenta es el número que se asigna a la Cartilla del Seguro que se proporciona al contratado.

Y dicho esto, voy a manifestar que reclamo el derecho a ser **OBJETOR FISCAL**. Si existen otras objeciones, ¿por qué no ésta?. Pero en un estado de derecho, contribuir es (según dicen) hacer que pueda funcionar las administraciones públicas, amén de algún que otro bolsillo amante del "pelotazo".

Y puestos a contribuir... los titiriteros que integramos la Compañía LA TRANFULLA decidimos hacerlo, encontrando en ese laberinto de epígrafes, una puerta, numerada como los toros, con el 019 y que corresponde a: Actividad Cultural de Teatro. Y nos censamos como tal, obteniendo un CIF, una Licencia Fiscal, abriendo una cuenta en la Tesorería de la Seguridad Social con el 0,80% para ILT (Incapacidad laboral

transitoria), el 0,70% para el IMS (Invalidez, muerte, supervivencia) y una Base mínima de cotización por día de trabajo de 2.625 ptas.

Para llegar hasta aquí, tuvimos que realizar un Acta de Constitución de Asociación Cultural, hacer unos Estatutos y registrarlos en el Ministerio del Interior (Estatal) y en Gobernación de la Junta de Andalucía. Por fin, LA TRANFULLA consigue todos los "papeles" que le permiten ejercer legalmente su actividad económica con sus producciones, talleres, exposiciones, etc.

Y siendo fieles al calendario fiscal, trimestral y anualmente realizábamos las liquidaciones correspondientes. Y decimos "realizábamos", porque un buen día decidimos tramitar el reconocimiento como Asociación Cultural sin ánimo de lucro, que nos fue concedido por la Agencia Tributaria. Esta circunstancia nos permitió, desde entonces, **NO TENER QUE DECLARAR** ni trimestral ni anualmente las liquidaciones del IVA, pues nuestras facturaciones están exentas del mismo.

Hasta aquí nos encontramos (siempre como Asociación) con tres ventajas legales: La primera, no hacer declaración de IRPF, la segunda, facturar sin IVA y la tercera, no liquidar el IVA.

Como Asociación (que es un tipo de Sociedad) estamos obligados a hacer la liquidación anual del Impuesto de Sociedades, que es un 35% de los beneficios; a registrar todos los bienes no fungibles como son: inmobiliarios, herramientas, equipos, etc... y a realizar las Asambleas y Juntas obligatorias.

En la Asociación los cargos gestores (Presidente, Secretario, Tesorero, etc) **NO PUEDEN SER RETRIBUIDOS**, pero si abonados sus gastos de representación mediante la oportuna factura. En el Libro de Cuentas Corrientes se registran todos los gastos que ocasionen: producción, giras, mantenimiento, gastos administrativos, tributos, es decir, todo los gastos necesarios para ejercer la actividad.

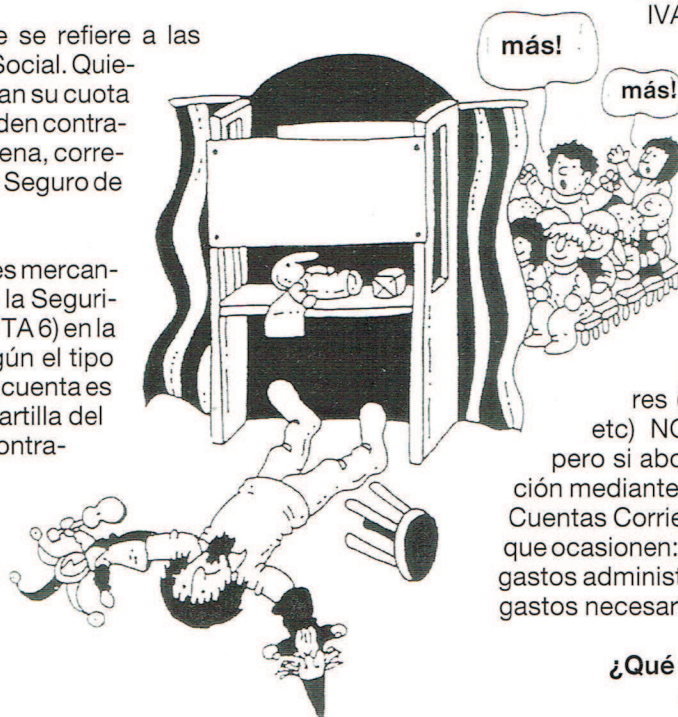
## ¿Qué desventajas se tienen comparadas con otros epígrafes?:

- Los integrantes de la Asociación no pueden repartirse ni beneficios, ni ayudas o subvenciones. Todos los ingresos se tienen que destinar para realizar la actividad.

- Todo lo que se compre a nombre de la Asociación, no se puede repartir entre los socios.

- En caso de disolución de la Asociación todos los bienes se han de pasar a otra Asociación Cultural o a una Institución benéfica.

(pasa a página siguiente)



Así debe trabajar el Titiritero que quiere cumplir con el fisco  
(Reproducido de "Marionettes a croquer" - Bélgica)

## Continuación EL TITIRITERO Y EL FISCO

- Algunos circuitos no contratan espectáculos producidos por Asociaciones Culturales (Actitud discriminatoria y denunciabile)

- Existen convocatorias de Ayudas y Subvenciones a giras y producciones que excluyen a este tipo de Asociaciones.

### ¿Que ventajas se obtienen?

- Se puede optar a Ayudas y Subvenciones exclusivas para este tipo de Asociación.

- Como Asociación, se está exento de IRPF, IVA y (si se logra) del Impuesto de Sociedades.

- En la facturación de los espectáculos no se carga el IVA

- Se puede entrar en circuitos o Certámenes en donde se excluyen a Compañías configuradas como Empresas de Teatro.

- Es una posibilidad fiscal más llevadera para grupos numerosos (Mínimo 6 socios) o producciones de medio y gran formato.

- Se puede lograr la exención del Impuesto de Lujo en ciertos bienes.

En nuestra andanza de titiriteros, nos han contratado: Fundaciones Públicas, Obras Culturales, Obras Sociales, Sociedades Humanitarias, etc... entidades también constituidas como entidades sin ánimo de lucro, con capacidad jurídica para contratar... Unas son Diputaciones, otras Cajas de Ahorro, algunas instituciones de Empresas privadas, etc.

Ante esta posibilidad nos preguntamos: ¿Por qué los TITIRITEROS no podemos ejercer nuestra profesión bajo la contratación de una Asociación cultural sin ánimo de lucro, si es una forma contributiva más, perfectamente regulada?.

Si un médico trabaja en la Cruz Roja, un invidente en la ONCE, un administrativo en la Obra social de una Caja/Banco o un asistente Social en Cáritas ¿Qué nos diferencia?

## UNIVERSIDAD DE VERANO DE AMSTERDAM

Bajo el sugerente título de "Interpretando con objetos en la escena" se anuncia este Taller que tendrá lugar en la Universidad de verano de Amsterdam, del 26 de Agosto al 1 de Septiembre.

Por iniciativa de la Fundación Felix Meritis y el Instituto Holandés de Teatro, el Taller tiene por objetivo introducir a los participantes en la relación objeto-sujeto en la escena.

El taller estará a cargo de Jacques Templeraud, actor y director francés que en 1977 fundó el Teatro Manarf en el que ha desarrollado su propio lenguaje y de Gyula Molnár que aunque nacido en Hungría ha dirigido o actuado en numerosas compañías alemanas, húngaras, francesas o italianas.

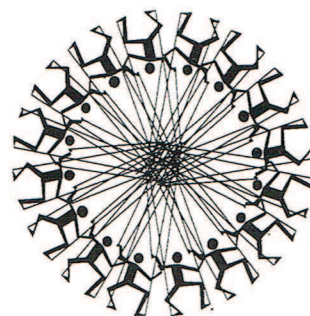


El último día del Taller, tendrá lugar un Simposio sobre el Teatro de Objeto en el que participarán importantes ponentes.

El número de participantes en el taller está limitado a 15 personas y el del Simposio a 40.

Los interesados en ampliar información o en inscribirse, pueden dirigirse a:

**THE AMSTERDAM SUMMER UNIVERSITY**  
P.O. Box 530066  
1007 RB AMSTERDAM - HOLANDA  
Telf. 31.20.6200225  
Fax. 31.20.6249368



## FESTIVAL INTERNAZIONALE DELLE FIGURE ANIMATE

Del 24 al 29 de Agosto va a tener en la bellísima ciudad italiana de Perugia una nueva edición del Festival Internacional de la Figura animada dirigido por Mario Mirabassi, Consejero nacional e internacional de UNIMA.

Se trata de un Festival Internacional que en su mayor parte se concentra en un parque, propiciando una atmósfera humana muy interesante.

Para ampliar más datos sobre la posibilidad de participación o de asistencia los interesados deben dirigirse a:

**MARIO MIRABASSI - TIEFFEU**  
Via del Castellano, 2/A  
I-06121 PERUGIA - ITALIA  
Tel. 39.75.5725845  
Fax. 39.75.5730826



## BODAS DE ORO EN MOLDAVIA

Nuestros amigos moldavos del Teatro Republicano de Papusi "Licurici" de Chisinau nos han enviado un interesante libro editado con motivo de su 50 aniversario.

Medio siglo de existencia merece que a las muchas felicitaciones recibidas sumemos la nuestra y deseemos a todos sus miembros y en especial a su director Titus Jucov los mejores éxitos en el futuro



## LA MEDIACION TEATRAL HOY CONGRESO INTERNACIONAL

Después de Italia, Portugal y Túnez, será Bélgica quien acogerá el Congreso Internacional de Sociología del Teatro. En efecto, la 5ª edición del Congreso tendrá lugar del 20 al 23 de Marzo de 1997 en Mons, villa universitaria y cultural a 60 kms. de Bruselas.

Iniciativa conjunta del Centro Dramático Hainuyer, del Centro de Sociología del Teatro de la Universidad Libre de Bruselas y de la Provincia de Hainaut, el Congreso tendrá por tema: "LA MEDIACION TEATRAL HOY: Objetivos, contenidos, estrategias"

Entre la creación de una obra teatral y su recepción por los espectadores, existe un espacio intermedio que podemos denominar "mediación".

Este espacio de la mediación teatral a alcanzado una importancia particular. ¿Que es lo que representa,

no solamente en el plano político, sino también en los niveles económico, cultural, educativo, relacional...?

La animación ha sido durante mucho tiempo quien a ocupado este espacio de la mediación entre teatro-público. Pero hoy en día se debe hablar también de información, de promoción, de programación, de difusión, del rol de los medios, de formación del ocio, del mecenazgo, de la educación del espectador, etc... Los interesados pueden dirigirse a:

**SOCIOLOGIE THEATRE**  
Anne ANDRE - Administrator  
Centre Dramatique Hainuyer  
Rue de la Seuwe, 603  
7000 MONS - BELGICA  
Fax. 32.65.340838

## ENCUENTRO INTERNACIONAL EN CHARLEVILLE

Del 27 de Setiembre al 4 de Octubre va a tener lugar en Charleville-Mezieres un Encuentro Internacional de Enseñanzas Artísticas imaginado y realizado por el Instituto Internacional que dirige Margareta Niculescu.

Se reunirán 30 Escuelas de Europa y de otros continentes: 17 Escuelas de Marionetas, 5 Escuelas de Bellas Artes, 4 Conservatorios de Arte Dramático y 5 Conservatorios de Música

ca y Danza. En total se espera más de 400 participantes para un programa compuesto por trabajos de fin de estudios (espectáculos, conciertos, ballets, exposiciones, videos), por talleres magistrales, conferencias, mesas redondas, etc.

El Instituto, desea favorecer el encuentro de las jóvenes generaciones de artistas de diferentes dominios y de diferentes culturas para compartir experiencias de enseñanza artística y crear un verdadero lugar de investigación y renovación sobre la enseñanza artística.

De España participarán el Institut del Teatre de Barcelona y la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid.

Entre la larga lista de personalidades que dirigirán talleres o pronunciarán conferencias, destacamos a Albercht Roser, Philippe Genty, Michael Meschke, Jacques Lecoq, Michiko Ueno Herr...

Los interesados en ampliar información pueden dirigirse a la Secretaría General de Unima Federación o directamente al Institut International de la Marionnette en:

7, PLACE Winston Churchill  
08000 CHARLEVILLE MEZIERES  
Tel. 33.24337250 - Fax 33.24335428



## HEROES DE LA TRADICION

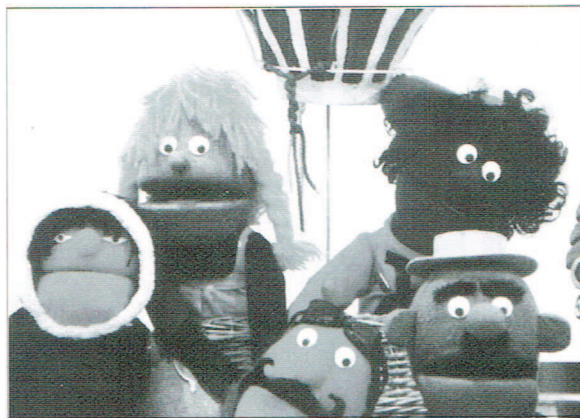
### KASPERLE

Héroe popular del Teatro de marionetas alemán. En los años setentas del siglo 18 era como un cómico secundario (además de Hanswurst) en las compañías de actores que trabajaban en los suburbios de Viena. Alcanzó la característica de figura del teatro a instancias de Johann Laroche, un actor (1745-1806) gracias al cual dominó la comedia vienesa como protagonista cómico. En el teatro de marionetas sustituyó a Hanswurst y tomó parte de su repertorio. A comienzos del siglo 19 y había creado su propia comedia de calle (Kasperltheater), similar a la comedia de Pulcinella o Punch. En la segunda mitad del siglo 19, a instancias de Joseph Leonard Schmid y Franz Pocci, logró su propio teatro de marionetas y su propio repertorio literario en el que actuaba como Kasperl-Larifari

**MATILDE LA VIAJERA  
TITERES PATAPALO - MURCIA**

Un domingo, Matilde y su padre deciden asistir a un concurso de globos aerostáticos. Accidentalmente Matilde es arrastrada por una tormenta, dejándola sola en un enorme globo. El viento le lleva a través del océano y gracias a la ayuda de un tiburón y una ballena, se orienta hacia las heladas tierras de Groelandia.

Así comienza la gran aventura que supondrá llegar de nuevo a su casa.



**PINOTXO  
GORAKADA-PAPAROTE - EUSKADI**

Sin poder alejarse demasiado de la orientación aleccionadora del cuento, quieren mostrar la sociedad actual (T.V., publicidad, intolerancia, insolidaridad, etc.). Intentando ser conscientes y objetivos, con una chispa de humor, tratan de quitar dramatismo, sin olvidar de qué manera afecta esta sociedad a un niño o niña.



**BEHIN BAZEN (Erase una vez)  
KUKUBILTZO - EUSKADI**

Lumatxo y Tinta Tanta son las marionetas cuentacuentos del espectáculo "Behin Bazen" que narra dos cuentos "Arrosako zubia" y "Martintxo eta Basajaunak". En el primero podremos conocer por qué al puente de Arrosa le falta una piedra y en el segundo se podrá conocer que si hoy por la mañana hemos podido comer pan blanco ha sido gracias a que Martintxo les robó a los Basajaunak las semillas de trigo. El mensaje a transmitir es lo divertido y bonito que es disfrutar de la fantasía de los libros.



**ALI BABA Y LOS CUATRO LADRONES  
TITERES TIRITANDO - MURCIA**

Se trata de una adaptación de uno de los cuentos de las Mil y una noches realizado con marionetas de hilo y actores.

La obra esta enmarcada en una escenografía donde los diferentes espacios posibilitan la coexistencia entre marionetas y actores, en un contraste de planos y dimensiones, territorio exótico donde la música acompaña casi como un personaje más.





## TITELLES BOCA RICA COMPANYA JORDI BELTRAN

Después de 10 años de viajar por el mundo con sus espectáculos dirigidos a público adulto, la Compañía Jordi Beltran ha sentido la necesidad de crear espectáculos infantiles, sin dejar la línea de calidad que caracteriza su trabajo. Por este motivo han fundado el grupo TITERES BOCA RICA que pretende desarrollar un lenguaje teatral de contenido plástico, visual y literario dirigido a los niños. Hoy nos presentan su primer trabajo que se titula CUCUDRULU.

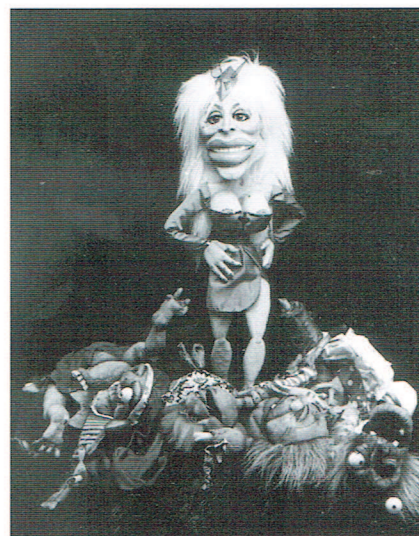


## EL ESPEJO NEGRO Premio Josep M<sup>a</sup> Carbonell 1995

La Compañía malagueña "El Espejo Negro" dirigida por Angel Calvente y Carmen Ledesma, ha sido galardonada por el Institut del Teatre de Barcelona con el premio "Josep M<sup>a</sup> Carbonell", dotado con un millón de pesetas, por el montaje de la obra "Tos de Pecho",

Este espectáculo que denominan "cabaret con marionetas" ya recibió el premio Sebastià Gasch de Music Hall i Arts Parateatral FAD-Barcelona D'Aplaudiment FAD 1994.

¡Enhorabuena y que sigan los éxitos!



## POR UN ENDIABLADO PELO ZOOTROP - CATALUÑA

Hoy es el día del gran concierto de Peggy Pop. El jardinero Joaquín tiene muchas ganas de ir al concierto con su amiga Joaquina, pero el padre de la chica se opone rotundamente a ello, a no ser... ¡¡que le entregue los pelos del diablo!!! El chico es un miedica, pero aún así se va en busca del demonio. Poco se imagina que al final será gracias al enérgico carácter de Joaquina como conseguiran ir al concierto.

Por lo demás, esta viajera compañía nos anuncia su participación en el International Puppet Objet Visual Theatre Festival de Copenhaguen con su espectáculo En Groc.



## CONCURSO DE TEXTOS TEATRALES DE LA ESCUELA NAVARRA DE TEATRO



La Escuela Navarra de Teatro, en su deseo de potenciar la creación de nuevos textos teatrales convoca, por quinto año consecutivo, el Concurso de Textos Teatrales dirigidos a público infantil.

La novedad de esta nueva convocatoria reside en que hemos establecido un premio para la modalidad de castellano y otro para la de euskera, dotado cada uno con 250.000 ptas. Ambos premios son otorgados por el Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.



## REUNION DE PROGRAMADORES EN LLEIDA

La 7ª Fira Internacional de Titelles de Lleida que este año tenía un carácter muy especial por distintos motivos: Se celebraba el 10º aniversario de la creación del Centre de Titelles de Lleida; se inauguraban las oficinas de la nueva sede del Centre; se daba carta de naturaleza a la recién creada Associació de espectadors del Centre de Titelles. La verdad es que nuestros amigos Joan Andreu y Julieta lo están haciendo muy bien y ahí están los resultados.

Por si fuera poco, convocaron una reunión de programadores teatrales, a la que asistimos 18 personas provenientes de distintas Comunidades Autónomas. El motivo de la reunión era exponernos el propósito de Lleida de dar un auténtico carácter de feria a la Fira. Una feria de Teatro de títeres de todo el estado que recuperara, de alguna forma, la que hace años se organizaba desde el Institut del Teatre de Barcelona.

El planteamiento fue acogido con mucho interés y los programadores asistentes aportaron ideas para que esta Feria sea un auténtico mercado en el que encontrar concentrados la mayor cantidad posible de espectáculos de títeres que se vayan produciendo en las distintas Comunidades Autónomas.

La verdad es que es una apuesta interesante, una

necesidad que no está del todo cubierta, a pesar de que en la Fira de Teatre del Carré de Tárrega, en los últimos años, se viene programando algunas sesiones de Títeres. Aunque este esfuerzo de Tárrega es de agradecer, lo cierto es que no siempre los espectáculos de títeres se programan en los espacios adecuados y en horarios convenientes y por otra parte, al ser tan multidisciplinar, la Feria de Tárrega se ha hecho demasiado grande.

Por todo ello parece interesante que la idea de Lleida pueda hacerse realidad, porque al tratarse de una feria monográfica de títeres será mucho más fácil para los programadores y se evitará la sensación de habernos perdido espectáculos interesantes por falta material de tiempo.

## LOS VIERNES TÍTERES CAMPAÑA DE UNIMA MURCIA

Desde el año 1993 se viene celebrando todos los viernes en Murcia un ciclo de Títeres que ha conseguido asentarse como programación estable. La Casa de Cultura de Murcia da acogida a este acontecimiento, que ya se ha convertido en cotidiano, en sesiones de mañana (sólo colegios) y tarde (abierto al público).

Tras la presentación de Unima Murcia en el año 1993 en el I Festival de Títeres de Murcia que tuvo a Rafael Alberti como pregonero de honor y titiritero confeso, iniciamos esta experiencia de gestión de una actividad permanente de títeres. Desde entonces han participado 43 compañías de todo el estado español con una afluencia de más de 12.000 espectadores. La financiación ha sido posible por el patrocinio de la Comunidad Autónoma de Murcia y por los ingresos obtenidos por taquilla.

Las actuaciones se celebran los meses de octubre a mayo. Junto a los espectáculos se han propuesto otras actividades como son una Hoja Didáctica, un concurso de dibujo y otro de manualidades con el tema del títere. Posteriormente se ha realizado una exposición con los materiales más interesantes, así como un curso para maestros bajo el título "los títeres van al cole" y otro para profesionales del teatro de títeres.

La programación del primer semestre del año 1996 contempla la presencia de las compañías: Zootrop, Títeres Tiritando, La Fanfarra, Teatro Buffo, Los Claveles, Títeres Babi, Lluerna, Teatro Viajero, Ultramarinos de Lucas, Atiza y Periferia. Si tenéis interés en participar en "los viernes, títeres" podéis enviarnos vuestras propuestas de espectáculo con el fin de poder preparar la próxima temporada.

DIRECCION GENERAL DE CULTURA  
UNIDAD DE TEATRO. UNIMA MURCIA  
Gran Vía Salzilla, 42 3º esc. 5º planta  
30005-MURCIA  
Tfno.: 968.362046

## JORNADAS INTERNACIONALES TEATRO Y NIÑO "Teatro para ver, teatro para actuar"

Estas Jornadas que tendrán lugar en Tolosa, del 28 al 30 de Noviembre (Jueves a Sábado) coincidiendo con los últimos días del 14 Festival Internacional de Marionetas, fueron sugeridas por Margareta Niculescu, directora del Instituto de la Marioneta de Charleville Mezieres y pretenden ser un foro de reflexión intelectual sobre la importancia del teatro, en cualquiera de sus formas, en la formación integral de la personalidad del niño/a.

Ver teatro profesional, expresarse por medio del juego dramático: dos vías fecundas para crear en los más jóvenes el deseo cultural. Con la única condición de considerarlos a la vez, como espectadores activos y como practicantes creativos.

Una educación teatral armoniosa precisa acostumbrar a los jóvenes a ir al teatro y a expresarse por medio del juego dramático.

La coordinación científica de las Jornadas ha sido encargada al Sr. Roger Deldime, director del Instituto de Sociología del Teatro de la Universidad Libre de Bruselas y va a tener como ponentes a:

**De Canadá:** Hélène BEAUCHAMP de la Universidad de Quebec - Dpto. de Teatro.

**De Cantabria:** Isabel TEJERINA Catedrática de la Universidad de Cantabria

**De Euskadi:** José Ignacio ANSORENA, Músicólogo, Show-man, Payaso y Actor, José M. LANGARA, director de Teatro y Pilar LOPEZ Miembro fundador de Teatro Paraiso - Centro de Creación Teatral para Niños/as y Jóvenes.

**De Francia:** Jean-Gabriel CARASSO de la Asociación Nacional para la Investigación y la Acción Teatral (En el medio escolar y universitario) y Ursula MEYER de la Universidad de Aix-en-Provence. Dpto. de animación teatral.

**De Gran Bretaña:** Michael P. FLEMING de la Universidad de Durham - Escuela de Educación.

**De Israel:** Dan URIAN de la Universidad de Tel Aviv - Facultad de Artes. Dpto. de Teatro

**De Italia:** Nafra GAGLIARDI de la Universidad de Padua.

**Del País Valenciá:** Tomás MOTOS de la Associacio Valenciá d'expressio i comunicacio.

Dada la internacionalidad de los ponentes, las Jornadas dispondrán de un servicio de traducción simultánea.

Unima Federación ha considerado el interés de estas Jornadas y pone a disposición de los socios 10 ayudas de viaje y de estancia, como se hace para asistir a cualquier curso.

Los interesados en ampliar información deben dirigirse a la Secretaria General de Unima Federación.

## CONGRESO DE NARRATIVA ANDALUZA

El pasado mes de Mayo tuvo lugar en Castro del Río, Provincia de Córdoba un Congreso sobre Narrativa Andaluza en el que Unima Andalucía estuvo presente por medio de Encarni Peña Luque, a quién vemos en la foto (1ª derecha) pronunciando su comunicación.

La línea básica de su intervención estuvo centrada en hacer un llamamiento a los escritores andaluces para establecer canales de comunicación y colaboración con los creadores de espectáculos de teatro de títeres.

Hizo una amplia presentación de lo que es y representa la UNIMA y como final resumió el espíritu de su comunicación en la siguiente frase: "Desde aquí y ahora, queremos invitaros a que participéis, con vuestras obras, en este mundo mágico y lleno de fantasía que hace posible el despertar de los sentidos y el amor al teatro. Nosotros, los titiriteros y titiriteras, estaremos encantados de llevarlas a escena para el público: niños y niñas y adultos que quieran sentirse niños.



## CURSO PARA PROFESIONALES "Dramatúrgia y dirección en el teatro visual"

Se anuncia para los días 9 al 19 de Septiembre este interesante curso que será dirigido por Joan Baixas, Profesor del Institut del Teatre de Barcelona y que tendrá lugar en Valencia, organizado por la UNIMA País Valenciá.

El curso tendrá una duración real de 80 intensas horas y tendrá para los socios de UNIMA las ayudas de viaje y alojamiento habituales.

Aunque se ha enviado por correo, una información más amplia sobre este curso, conviene recordar a los interesados que las plazas son limitadas y que el plazo de inscripción se cierra el 15 de Julio. Las solicitudes deben enviarse a:

UNIMA VALENCIA  
Apdo. 46080 - VALENCIA  
Tfno.: 96.3598567

# LA PIEL DE LOS TITERES

Por Javier Villafañe (extractado de su libro ANTOLOGÍA)

Hace tiempo -fue en el mes de Junio de 1955- cuando Maese Trotamundos entraba en la mayoría de edad -cumplía veintidós años- le hice un reportaje. Lo encontré en una vieja carpeta. No recuerdo si apareció publicado. Tenía este título: "Cumpleaños de Maese Trotamundos". Y decía así:

Dentro de pocos días Maese Trotamundos cumple veintidós años. Nació en la ciudad de Buenos Aires, República Argentina, el veintiséis de junio de mil novecientos treinta y tres. No se puede decir que al cumplir veintidós años entrara en la mayoría de edad, porque la tarde del veintiséis de junio -hacía frío, llovía- cuando Maese Trotamundos mueve por primera vez la cabeza y las manos en una mano del titiritero y dice: "Respetable público" -fueron sus primeras palabras- representaba tener alrededor de treinta años, la misma edad que representa hoy.

Maese Trotamundos no tuvo infancia ni adolescencia. Le pasó lo mismo que a Adán, nuestro primer antepasado, que tampoco tuvo infancia ni adolescencia. ¿Qué edad tenía Adán cuando nació? Probablemente la misma que Maese Trotamundos: unos treinta años o un poco menos quizá.



Homenaje a Javier en el Festival de Tolosa en 1986



Dios debía de ser joven entonces. Trabajos de juventud fueron los que realizó durante seis días consecutivos sin conocer el descanso. Apartó la luz de las tinieblas, la tierra de las aguas; distribuyó los mares y los ríos; creó los reptiles, los peces, los insectos, los batracios; hizo producir a la tierra hierba que dio simiente, árboles que dieron frutos; hizo las dos grandes lumbreras para que señoreen en la noche y el día, hizo también las estrellas y los pájaros, y por último dijo "Hagamos al hombre a nuestra imagen conforme a nuestra semejanza". Y lo hizo a Adán con el polvo de la tierra y alentó en su nariz sopro de vida.

Si a Adán lo hubiese concebido una mujer, para poder seguir viviendo, hubiera necesitado el pecho materno o el de una nodriza, o una loba como encontraron siglos después los afortunados gemelos Rómulo y Remo, o alguien que le suministrara un biberón a horario. Cosas totalmente imposibles de hallar en el Paraíso recién construido. Por lo tanto, Adán no ensució pañales, ni conoció el gateo, ni fue niño precoz, por suerte. Nació hombre -por eso somos tristes- y obligado a hacer el amor con la única mujer que tuvo a mano, Eva -por eso somos infieles a veces- creada con una de sus costillas que el arrancó Dios mientras dormía.

Maese Trotamundos, como Adán, vio por primera vez la luz cuando tenía alrededor de treinta años. Uno fue echo con papel y engrudo y el otro con barro, con polvo de la tierra. Maese Trotamundo nació pálido, delgado, con una cabellera larga, un sombrero aludo, una corbata voladora, una camisa de hilo -pañuelo de titiritero- una amplia capa negra y una sonrisa fría, hacia abajo. La boca, la sonrisa, fueron modeladas con una lima de uñas que olvidó en el departamento de un poeta la señora de un profesor de lógica.

*Es una tarde del mes de junio. Escritorio en una quinta: El Ombú, en un pueblo de la provincia de Buenos Aires. El titiritero (cuarenta y cinco años, barba entrecana) tiene calzado en la mano derecha a un títere, a Maese Trotamundos. Sobre el escritorio unos papeles, libros, una lámpara, una botella de vino y una copa.*

**Titiritero:** Hoy, usted, Maese Trotamundos, cumple veintidós años de vida. De andar viajando por países, ciudades y pueblos.

**Trotamundos:** Gracias a mí, usted pudo evadirse (¿está bien empleada la palabra?) y partir. Partir y regresar. Usted regresó siempre. ¿Por qué no nos fuimos?

**Titiritero:** ¿Adónde?

**Trotamundos:** No sé. Pero tengo la certeza absoluta de que jamás hicimos un viaje. Siempre estamos por irnos. He visto maletas, una sobre otra y a usted pegar marbetes con nombre de ciudades, de países: Cochabamba-Bolivia, Bahía-Brasil, Génova-Italia,

Bucarest-Rumanía, y salir y regresar al punto de partida: Buenos Aires. Usted es el vagabundo con los pies clavados en la arena. Es el árbol que al escuchar el viento cree que se va, que se desprende de las raíces. A mi no me puede mentir.

**Titiritero:** Usted sabe que jamás le he mentido.

**Trotamundos:** No me ha mentido, pero me ha engañado. Respóndame. ¿Ha hecho, hemos hecho alguna vez el viaje?

**Titiritero:** ¿No viajamos por América, Europa, Asia?

**Trotamundos:** Sí, pero no hicimos el viaje. El viaje sin atrás, sin volver, sin pensar en unas paredes, en alguien que nos está esperando. Irse como se va el vagabundo que lo único que tiene es el silbido que lo lleva y lo acompaña. El hace el viaje. Se va y no regresa.

**Titiritero:** Escuche, Trotamundos...

**Trotamundos:** No. Usted me ha engañado. A todos nosotros nos ha engañado. A María, a Juancito, al Capitán, al Mago, al Caballero de la Mano de Fuego, al Diablo, a mí y quizá a usted mismo también. Lo que se deja atrás debe quedar atrás. Y usted regresaba a la misma ciudad, a la misma calle, entraba en la misma casa, por la misma puerta, a quitarle la tierra y las arañas a unos estantes con libros y fotografías que a veces cambiaba por otras, pero seguían siendo, a fin de cuentas, fotografías. Rostros que lo miraban con otros ojos y que usted terminaba por cansarse de mirarlos y partía. Y volvía de lejos otra vez. Y junto con usted volvíamos nosotros que no queríamos volver. Queríamos irnos, hacer el viaje.

**Titiritero:** Maese Trotamundos, escúcheme. Hoy cumple veintidós años. ¿Qué quiere que le regale para su cumpleaños? ¿Un sombrero, una capa, un teatro nuevo?

*(Maese Trotamundos habla acercando la voz al oído del titiritero. Pide la más absoluta reserva. Quiere que nadie, ninguno de sus compañeros, sepa cuáles son sus deseos. El Titiritero, después de escuchar a Maese Trotamundos, se acaricia la barba. Piensa. Demora en responder)*

**Trotamundos:** ¿Y?

**Titiritero:** Es imposible. Eso pasó una vez. No sé modelar el barro y además no soy Dios.

**Trotamundos:** Entonces quiero el viaje.

**Titiritero:** Me gustaría hacerlo, Maese Trotamundos, pero no se lo prometo. Yo tengo sangre, uñas en los dedos. ¿Me comprende?

**Trotamundos:** No

*El Ombú, San Miguel (Provincia de Buenos Aires) 26-6-1955.*



## NOTICIAS BRASILEIRAS

Susanita Freire, desde Río de Janeiro, nos informa que en el Congreso de la Associação Brasileira de Bonecos (UNIMA Brasil), que tuvo lugar en Febrero pasado fue elegido el nuevo Directorio Ejecutivo para el periodo 1996-2000.

El presidente es Paulinho de Jesús, la Vice-Presidente y responsable de las relaciones Internacionales: Susanita Freire y la Secretaria General: Sheila Alves. Los tres son al mismo tiempo Consejeros Internacionales en representación de Brasil.

Agradecen el envío de la Revista TITEREando, que dicen "está cada día más interesante y es una revista que leemos con gusto, porque está hecha con mucho cariño"

## KUSI KUSI DE PERU

Desde Perú, el grupo Kusi Kusi nos saluda y nos comunica que recibe nuestra revista con gran interés ya que les supone un lazo de comunicación con los titiriteros hispanos.

Agradecemos mucho sus elogios sobre nuestra revista, pero les tenemos que pedir (a ellos y todos cuantos la reciben allende los mares) que nos gustaría mucho recibir noticias de vuestros proyectos y actividades colectivas. Todo flujo de información es siempre mucho más rico si funciona en doble dirección de ida y vuelta.

Nosotros también queremos sentirnos unidos a nuestros compañeros latinoamericanos. ¡Contarnos cosas por favor!



## LA MOGIGANGA BOLETIN DE TITERES -CUBA

Hemos recibido el nº 3/1996 del Boletín de Titeres cubano "La Mogiganga" iluminada y procesada en los talleres de Teatro Papalote y dirigida por René Fernandez.

Agradecemos de corazón el envío y felicitamos efusivamente el enorme esfuerzo que debe suponer su realización, habida cuenta la difícil situación que atraviesa el país hermano, por la obstinación del poderoso Tío Sam.

El Boletín que es una auténtica joya de artesanía, contiene en sus 26 páginas artículos interesantes como: "Las Marionetas y los clásico" de Rosa Ileana Boudet, La cultura popular en el teatro de títeres" de Inés M<sup>a</sup> Martiatu y "Petruška, los títeres y el Ballet cubano" de Rubén Darío Salazar.

Estrenos, eventos, visitas, publicaciones, etc. completan éste panorama titiritero cubano.

Hemos dejado para el final la mención que realizan al II Taller Internacional de Titeres de Matanzas. En el momento de confeccionar este número de La Mogiganga" el Taller no se había realizado todavía. Aprovechamos la oportunidad para pedir a alguno de los asistentes a este Taller (sabemos que ha habido varios hispanos) nos informe de su desarrollo para un próximo número.

## CARTA DESDE VENEZUELA

Ivan Hernandez Rojas, director de la Compañía venezolana "Jueghoy" nos envía desde Caracas la siguiente carta:

"Reciban un cordial saludo de mi parte. Mil gracias por sus amables envíos de la revista TITEREando, para nosotros es una ventana al universo de los títeres en España y países hispano parlantes.

Dada nuestra realidad muy compleja en el aspecto económico-social, este material que recibimos de Vds. sin costo, nos permite hacer consulta y reflexión, amén de las interrelaciones que fomenta.

Esperamos contar con su apoyo y promoción en lo adelante y quedamos atentos a cualquier convocatoria a Festivales, Encuentros y/o intercambios de experiencias, Realización de Jornadas de taller, etc.

Hasta pronto y ojalá queden atrás las diferencias o problemas que puedan desestabilizar a UNIMA-España, ente tan importante de nuestro país-madre. ¡Hasta pronto!

## LA BOLSA COMISION LATINOAMERICANA

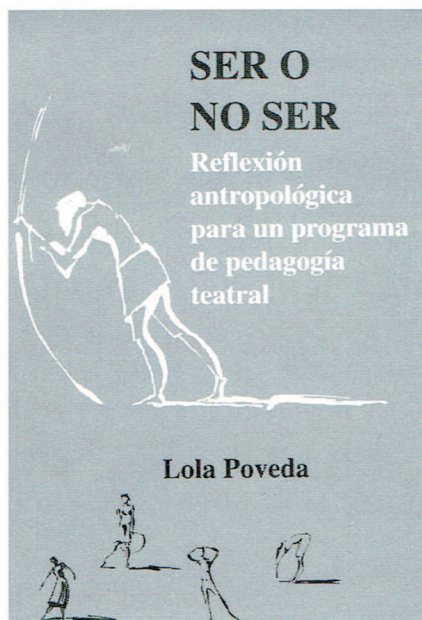
Nuestro amigo Oscar H. Caamaño, Presidente de la Comisión Latinoamericana de la Unima y editor de "La Bolsa" nos ha enviado el boletín nº 8.

En sus 4 bien aprovechadas páginas ofrece una información amplia sobre temas internacionales y nacionales. En cuanto a estas últimas, destacamos la convocatoria del XI Congreso de Unima Argentina que habrá tenido lugar a primeros de Mayo en Tandil y de la Fiesta del Títere en Azul que en su séptima edición se habrá celebrado también en el mes de Mayo.

Coincidiendo con esta última manifestación se había convocado un curso de escenografía para títeres a cargo de Luis A. Sanchez Vera y con un temario muy sugerente e interesante.

Los interesados en recibir fotocopia de "la Bolsa" pueden pedirlo a la Secretaría de UNIMA Federación.

# bibliografía



## SER O NO SER Reflexión antropológica para un programa de pedagogía teatral

Autor: Lola Poveda  
Edita: Narcea S.A. de Ediciones  
Dr. Federico Rubio y Galí, 9  
28980 PARLA (Madrid)

Idioma: Castellano  
Nº Páginas: 262  
Ilustraciones: Fotos y gráficos

Este libro es una respuesta a la necesaria aproximación a la praxis teatral. El teatro signo, símbolo y mito abre la puerta al origen, a la creatividad, al reencuentro de la propia expresión en la colectividad, a la visión integrada y festiva de los sistemas sociales de transmisión. Propone un enfoque integral del teatro como lenguaje expresivo y ofrece al lector, a través de amplios esquemas de programación, un modo de vertebrar el teatro desde un criterio abierto de edades y contenidos. Lola Poveda dedica su actividad profesional a la investigación y pedagogía del Teatro y del Sistema Consciente para la Técnica del Movimiento de Fedora Aberastury. Trabaja con profesionales del teatro, adultos, jóvenes y niños en su taller de teatro del Instituto para el Desarrollo Integral de Barcelona-



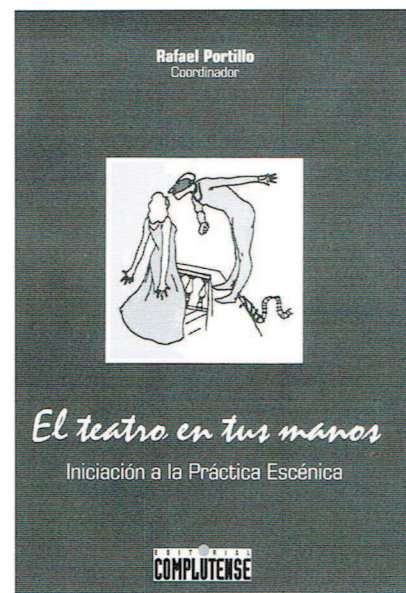
## HISTORIA PARA TITERES/5 "Haz de tres"

Autor: René Fernández Santana  
Edita: Cultural Caracola-Teatro de Títeres Arbolé  
Francisco Ferrer, 7 (local)  
50015 ZARAGOZA

Idioma: Castellano  
Nº Páginas: 56  
Ilustraciones: No

Este quinto número de la Colección Titirilibros, nos presenta tres cuentos. "Los Ibeys y el Diablo", "Historia de burros" e "Iku y Elegguá" son obras que pertenecen a la madurez intelectual de su autor. Concebidas para teatro de figuras en plena década de los noventa, momento singular en el que los hombres han vuelto, otra vez, la mirada a los orígenes, cada una de ellas entraña un valor del encuentro de lo iniciático y lo contemporáneo a través del lenguaje titiritero.

René Fernández Nació en Cuba en 1944. Director de escena, diseñador, coreógrafo y dramaturgo, está considerado en Cuba como uno de los fundadores del teatro para niños y uno de los dramaturgos que más a escrito, y con mayor éxito, para el teatro de figura



## EL TEATRO EN TUS MANOS Iniciación a la práctica escénica

Autor: Varios  
Coordinador Rafael Portillo  
Edita: Editorial Complutense  
Moreto, 3 - 28014 MADRID

Idioma: Castellano  
Nº Páginas: 223  
Ilustraciones: Dibujos

Guía práctica para quienes se inician en el arte escénico, que abarca todas las tareas y disciplinas que confluyen en el teatro: oficios, escenarios, texto, actuación, decorados, utilería, vestuario, peluquería, maquillaje, luminotécnica, sonido, montaje, ensayos, puesta en escena y producción, acompañado de numerosas ilustraciones explicativas.

Dirigido a todos los aficionados al teatro y muy especialmente a los alumnos y profesores de las diversas escuelas de arte dramático.

La obra contiene nueve capítulos, cada uno de los cuales ha sido escrito por un autor diferente. Se completa el volumen con varios apéndices, una bibliografía básica y un índice de términos utilizados en el libro.

**INTERNACIONAL**

**Presidente:** Sirppa Sivori Asp.  
**Secretario General:** Jacques Felix

**Secretaría General:**  
B.P.249  
08013 CHARLEVILLE-MEZIERES  
FRANCIA  
33.24337250  
Fax. 33.24335428

**FEDERACION ESPAÑA**

**Presidente:** Alberto Cebreiro  
**Secretaria General:** Idoia Otegui

**Vicepresidentes/Delegados:**  
**Andalucía:** Encarni Peña Luque  
**Aragón:** A designar  
**Catalunya:** David Laín  
**Castilla-Leon:** Oscar Redondo  
**Euskalherria:** Idoia Ayestarán  
**Galicia:** Angel García Fernandez  
**Illes Balears:** A designar  
**Islas Canarias:** Marta Bautista  
**Madrid:** A designar  
**Murcia:** Luis Ferrer  
**Pais Valenciá:** Comisión Gestora

**Consejeros Internacionales:**  
Carles Cañellas, Angel Casado  
Alberto Cebreiro y Manuel Gómez

**Miembro Comité Ejecutivo Internacional y Consejera por el Congreso:**  
Ana María Guadalupe Tempestini

**Secretaría General:**  
Calle Estación, 1-2º dcha.  
20400 TOLOSA  
943.655178 / 650414  
Fax. 943.654655

**AUTONOMIAS**

**ANDALUCIA**

**Presidente:** Juan Luis Clavijo  
**Secretario:** Juan Antonio Rodriguez  
**Tesorero:** José Maria Romero

**Secretaría:**  
Urbanización Ciudad Verde, 227  
41020 SEVILLA  
95.4405094

**ARAGON**

**Presidente:** Agustín Montero  
**Secretaria:** Cristina G. Lartitegui  
**Tesorero:** Pablo Girón

**Secretaría:**  
Royo Villanova, 4-4º IC  
50008 ZARAGOZA

**CASTILLA-LEON**

**Presidente:** José Luis Karraskedo  
**Secretaria:** Mari Nieves Karraskedo  
**Tesorera:** Berta Blanca Aguirre Gómez

**Secretaría:**  
Asunción de Ntra. Señora., 3 bajos  
09003 BURGOS  
947.218653

**CATALUNYA**

**Presidente:** Carles Cañellas  
**Secretario:** Biel Porcel  
**Tesorera:** Carme Capdet

**Secretaría:**  
Rambla Sant. Martí, 23  
08358 ARENYS DE MUNT  
93.7939233 - 908.497377

**EUSKALHERRIA**

**Presidente:** Felipe Garduño  
**Secretaria:** Idoia Ayestarán  
**Tesorera:** Nati Cuevas

**Secretaría:**  
Apdo. Postal 281  
01001 VITORIA-GASTEIZ  
945.279696

**GALICIA**

**Presidente:** Angel García Fernandez  
**Vicepresidente:** Isabel Rey Pousada  
**Secretario:** Arturo Pérez Cabral  
**Tesorero:** Julio Balado López

**Secretaría:**  
Apdo. 185  
LALIN-PONTEVEDRA  
986.784694

**ILLES BALEARS**

**Presidente:** A designar  
**1ºSecretaria/Tesorera:** A designar  
**2ºSecretario/Tesorero:** A designar

**Secretaría:** A designar

**ISLAS CANARIAS**

**Presidente:** A designar  
**Secretaria:** A designar  
**Tesorero:** A designar

**Secretaría:** A designar

**MADRID**

**Presidente:** Matilde del Amo  
**Secretaria:** Mª José de la Rosa  
**Tesorero:** Victor Torres

**Secretaría:**  
Mayor, 9  
28170 VALDEPIELAGOS (MADRID)  
91.8416045

**MURCIA**

**Presidente:** Mª Socorro García  
**Secretario:** Francisco Cantero  
**Tesorera:** Quica Saez Pérez

**Secretaría:**  
Mayor, 189 Dúplex 8º A  
30139 EL RAAL - MURCIA  
968.2870154

**PAIS VALENCIA**

**Comisión Gestora:** Sise Fabra, Carmen Rubio y Amparo Ruiz

**Secretaría:**  
Apdo. 12191  
46080 VALENCIA  
96.3598567 Fax: 96.3479439

**cierre próximo  
número  
1º de  
Setiembre**